

## eCH-0049 Annexe 1-1 – Catalogue thématique pour les particuliers

<b>Titre</b>	Annexe 1-1 – Catalogue thématique pour les particuliers (allemand)
<b>Code</b>	eCH-0049
<b>Type</b>	Norme
<b>Stade</b>	Expérimental
<b>Version</b>	4.00
<b>Statut</b>	Approuvé
<b>Validation</b>	2012-03-21
<b>Date de publication</b>	2012-04-12
<b>Remplace</b>	
<b>Langues</b>	Français, Allemand
<b>Auteur(s)</b>	<p>Groupe spécialisé Processus administratifs</p> <p>Christelle Desobry, Chancellerie fédérale ;  <a href="mailto:christelle.desobry@bk.admin.ch">christelle.desobry@bk.admin.ch</a></p> <p>Nina Hübner, Chancellerie fédérale, <a href="mailto:nina.huebner@bk.admin.ch">nina.huebner@bk.admin.ch</a></p> <p>Willy Müller, Unité de stratégie informatique de la Confédération USIC (GS EFD),  <a href="mailto:willy.mueller@isb.admin.ch">willy.mueller@isb.admin.ch</a> Peter Opitz, Opitz New Media AG, <a href="mailto:peter.opitz@onm.ch">peter.opitz@onm.ch</a></p> <p>Marc Schaffroth, Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC), <a href="mailto:marc.schaffroth@isb.admin.ch">marc.schaffroth@isb.admin.ch</a></p> <p>Stefan Schneider, Chancellerie fédérale, <a href="mailto:stefan.schneider@bk.admin.ch">stefan.schneider@bk.admin.ch</a></p>
<b>Editeur / distributeur</b>	<p>Association eCH, Mainaustrasse 30, Case postale, 8034 Zürich</p> <p>T 044 388 74 64, F 044 388 71 80</p> <p><a href="http://www.ech.ch">www.ech.ch</a> / <a href="mailto:info@ech.ch">info@ech.ch</a></p>

### Condensé

L'annexe 1-1 de « eCH-0049 Catalogues thématiques relatifs à la structure de l'offre de l'administration publique suisse du point de vue des bénéficiaires de prestations [eCH-0049] contient le catalogue thématique pour « particuliers » (personnes physiques) en français.

Le catalogue thématique est également proposé sous forme de fichier Excel, ce qui offre l'avantage de pouvoir visualiser les cinq différentes versions linguistiques les unes à côté des autres.

Le document s'adresse aux responsables de processus, gérants de processus et architectes d'entreprise.

## Table des matières

<b>1 Statut du document.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Contenu .....</b>	<b>3</b>
<b>3 Classification.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Terminologie.....</b>	<b>3</b>
<b>5 Catalogue thématique pour particuliers.....</b>	<b>4</b>
<b>6 Gestion.....</b>	<b>14</b>
<b>7 Exclusion de responsabilité – Droits de tiers .....</b>	<b>14</b>
<b>8 Droits d’auteur.....</b>	<b>14</b>
<b>Annexe A – Références et bibliographie .....</b>	<b>15</b>
<b>Annexe B – Collaboration et surveillance .....</b>	<b>15</b>
<b>Annexe C – Abréviations .....</b>	<b>15</b>
<b>Annexe D – Glossaire .....</b>	<b>15</b>
<b>Annexe E – Modifications par rapport à la version 3.0.....</b>	<b>16</b>

## 1 Statut du document

Le présent document a été **approuvé** par le Comité d'experts. Il a force normative pour le domaine d'application défini dans le domaine de validité stipulé.

Les annexes à [eCH-0049] sont classées comme «normes» et sont au stade «Expérimental». Elles sont utilisées par plusieurs organes de l'administration publique suisse.

## 2 Contenu

L'annexe 1-1 de [eCH-0049] contient le catalogue thématique pour « particuliers » (personnes physiques).

## 3 Classification

Pour la classification fonctionnelle de [eCH-0049] en tant que résultat de la mise en œuvre de la *Stratégie suisse de cyberadministration* [STRATÉGIE], se référer aux documents eCH suivants :

a) *Concept cadre*

[eCH-0138] eCH-0138 Concept organisationnel pour la description et la documentation de tâches, prestations, processus et structures d'accès de l'administration publique en Suisse, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)

b) *Règles concernant la description*

[eCH-0141] eCH-0141 Règles concernant la description et la structure de l'offre de l'administration publique suisse du point de vue des bénéficiaires de prestations (catalogues thématiques), cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)

[eCH-0088] eCH-0088 Règles concernant la description des démarches administratives en Suisse, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)

c) *Répertoire des références*

[eCH-0070] eCH-0070 Inventaire des prestations de l'administration publique suisse, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)

## 4 Terminologie

La terminologie de base relative à l'administration est jointe à la norme [eCH-0138].

## 5 Catalogue thématique pour particuliers

### 5.1 Structure

La structure des catalogues thématiques s'oriente sur les exigences formelles de *eCH-0141 Règles concernant la description et la structure de l'offre de l'administration publique suisse du point de vue des bénéficiaires de prestations (catalogues thématiques)*. Selon [eCH-0141], l'offre est structurée par sujets du point de vue des bénéficiaires de prestations, soit en deux *niveaux hiérarchiques* :

- Le 1<sup>er</sup> niveau hiérarchique (*domaine*) est identifié formellement par un numéro à trois chiffres (« ID domaine ») et une désignation déterminée (« Désignation du domaine »).
- Le 2<sup>ème</sup> niveau hiérarchique (*groupe*) est identifié formellement par un numéro à trois chiffres (« ID groupe ») et une désignation déterminée (« Désignation du groupe »).

Les catalogues thématiques ont une structure simple et homogène selon les dispositions des règles [eCH-0141] :

- Le 1<sup>er</sup> niveau de l'hierarchie (*domaine*) comprend une structure grossière des sujets comme p.ex. « Travail et affaires sociales », « Connaissances et formation », « Transport » (catalogue thématique pour entreprises) etc.
  - Le 2<sup>ème</sup> niveau d'hierarchie (*groupe*) comprend la structure plus détaillée des sujets au sein d'un *domaine*. Pour le *domaine* « Travail » (catalogue thématique pour les particuliers), il existe par exemple les *groupes* suivants : « employés », « chômage », « conflit de travail » etc.
- Remarque : Dans l'objectif d'une présentation plus claire, les *numéros d'identification* respectifs des *domaines* et *groupes* des catalogues thématiques ne sont pas représentés dans les documents PDF. La liste complète peut être demandée à la Chancellerie fédérale (contact : [ccweb@bk.admin.ch](mailto:ccweb@bk.admin.ch)).

Les termes utilisés sur les deux niveaux hiérarchiques *domaine* et *groupe* sont les *termes préférentiels*. Ces termes préférentiels sont à utiliser de préférence sur les portails. Pour ces termes préférentiels, il existe une liste de *synonymes* autorisés. Les synonymes sont des termes dont la signification est identique ou similaire. Les expressions synonymes peuvent être utilisées comme clés de recherche sur les portails. La même règle est applicable à la liste des *descripteurs* autorisés qui décrivent en plus de détail le contenu des termes préférentiels.

## 5.2 Domaines et groupes (présentation 1)

La *présentation 1* divise les *domaines* et les *groupes* du *catalogue thématique* pour particuliers. La présentation correspond à la structure d'accès pour particuliers sur [www.ch.ch](http://www.ch.ch).

<p><b>Vie privée</b></p> <p>Permis de séjour   papiers   attestations   naturalisation   état civil   naissance   adoption   décès, logement et déménagement   assurances   enfants et jeunes   soins   religion   animaux   sport.</p>	<p><b>Santé et affaires sociales</b></p> <p>AVS / AI   assurance maladie   sécurité sociale   invalidité   prévention   drogue et toxicomanie   protection des consommateurs   sécurité des produits alimentaires</p>
<p><b>Travail</b></p> <p>Salariés   chômage   conflits du travail   travail indépendant   retraite</p>	<p><b>Formation et recherche</b></p> <p>Éducation préscolaire   scolarité obligatoire   école secondaire supérieure   université   haute école spécialisée   bourses d'études et prêts   formation professionnelle   formation pour adultes et formation continue   promotion de la science</p>
<p><b>Environnement et construction</b></p> <p>Sol, nature et paysage   air et climat   énergie   bruit   déchets   chimie et produits toxiques   autorisation de construire   aménagement de l'espace   registre foncier   propriété</p>	<p><b>Mobilité</b></p> <p>Transports publics et ferroviaires   routes   trafic lent   transport aérien   transport en bateau</p>
<p><b>Culture et médias</b></p> <p>Institutions culturelles   promotion de la culture   événements soumis à autorisation   archives et bibliothèques   médias   Internet   télécommunication</p>	<p><b>État et droit</b></p> <p>Démocratie   Protection consulaire   Égalité entre hommes et femmes   Racisme   Impôts fédéraux   Impôts cantonaux   Impôts communaux   Droits de douanes   Poursuites et faillites   Casier judiciaire et procédure pénale   Procédure civile   Tutelle   Organes de médiation</p>
<p><b>Sécurité</b></p> <p>Armée   Service civil   Protection civile   Protection de la population   Garde-frontière   Approvisionnement   Police   Sapeurs-pompiers   Armes</p>	

### 5.3 Domaines et groupes avec synonymes et descripteurs (présentation 2)

La *présentation 2* divise les *domaines* et *groupes* du *catalogue thématique pour particuliers* et contient en outre la liste des synonymes et descripteurs autorisés. La présentation correspond à la structure d'accès pour particuliers sur [www.ch.ch](http://www.ch.ch).

Domaine D	Groupe D	Synonyme D	Descripteurs D
<b>Travail</b>		employé, travailleur, salarié, employé non indépendant, salarié	marché du travail, source de revenus
	Employés	employé, travailleur, salarié, employé non indépendant, salarié	activité non indépendante, travail non indépendant, emploi, poste, travail
	Chômage	Chômage	licenciement, perte d'emploi, manque de travail, sous-emploi, assurance chômage, indemnités chômage
	Conflits du travail	tribunal compétent, arbitre compétent, chambre suisse des arts et métiers	droit du travail, conseil des prud'hommes, paix du travail, grève
	Travail en indépendant	activité indépendante, travail indépendant, profession indépendante, activité indépendante	indépendant, travailleur indépendant
	Retraite	départ à la retraite, retraite, pension	retraite anticipée, âge de la retraite, prévoyance professionnelle, prévoyance retraite
<b>Environnement et construction</b>		Construction	écologie, protection de l'environnement, protection de la nature, politique de l'environnement, pollution de l'environnement, construction de logements, construction de maisons, construction de bâtiments commerciaux, industrie du bâtiment
	Déchets	ordures, déchets, poubelles	élimination des déchets, collecte des ordures, ramassage des ordures
	Sol, nature et paysage		Protection du sol, protection du paysage, protection de l'eau, protection de la nature, protection de l'environnement
	Chimie et produits toxiques		déchets toxiques, ordures toxiques, polluants, substances toxiques, incidents

	Bruit		émissions de bruit, pollution sonore, protection contre le bruit, lutte contre le bruit
	Énergie		électricité, alimentation en énergie, alimentation en courant, consommation en énergie, consommation en courant, source d'énergie, énergie éolienne, énergie hydraulique, énergie solaire, énergie fossile, énergie renouvelable, biomasse
	Air et climat		préservation de l'air, pollution de l'air, protection du climat, changement du climat, effet de serre
	Autorisations de construire	autorisation de construire, permis de construire	droit relatif aux constructions
	Propriété	propriété foncière, propriété immobilière	bien foncier, immobilier, terrain
	Aménagement de l'espace	configuration de l'espace, arrangement de l'espace	plan d'agencement de l'espace, plan d'utilisation de l'espace
	Registre foncier	cadastre, registre foncier	entrée dans le registre, office judiciaire du registre foncier, propriété foncière, terrains
<b>Formation et recherche</b>		enseignement, système d'enseignement, éducation, système scolaire, scolarité	école, science, recherche scientifique, recherche fondamentale, recherche appliquée, centre de recherche, institut de recherche, établissement de recherche
	Éducation préscolaire	éducation préscolaire, enseignement préscolaire	jardin d'enfants, crèche, garderie, garderie de jour, garderie, groupe de jeu, nounou
	Scolarité obligatoire	école obligatoire, scolarité obligatoire	école obligatoire, obligation de scolarité, école primaire, école secondaire, vacances scolaires, école à temps plein
	École secondaire supérieure		lycée, collège, école de commerce, école de degré diplôme, école secondaire
	Université	haute école	haute école technique, études, études supérieures, études universitaires, formation universitaire, formation académique, formation supérieure

	Haute école spécialisée		études, études supérieures, cycle de formation supérieur
	Bourses et prêts	bourses d'études, bourses universitaires, prêts universitaires, aides de formation	
	Formation professionnelle	formation de base professionnelle, première formation professionnelle	apprentissage, école professionnelle, entreprise formatrice, contrat d'apprentissage, conseil professionnel
	Formation pour adulte et formation continue	formation continue	réadaptation professionnelle, deuxième voie de formation, études post universitaires, cours supplémentaires
	Promotion de la science	promotion de la science	promotion de la recherche, marketing scientifique
<b>État et droit</b>		législation, juridiction, droit, justice	système politique, processus politique, nation, loi, législation, politique, jurisprudence
	Démocratie		forme de gouvernement, droit de vote, votes, votations, élections, partis politiques, libertés fondamentales, pluralisme
	Protection consulaire		protection diplomatique, corps diplomatique, ambassade, consulat
	Égalité entre hommes et femmes	Égalité entre l'homme et la femme, égalité des sexes	discrimination, Bureau de l'égalité, harcèlement moral
	Racisme	Discrimination raciale	discrimination, xénophobie, égalité des droits
	Impôts fédéraux		impôts fédéraux directs, impôt anticipé, taxe sur la valeur ajoutée, taxe sur le tabac, taxe sur la bière, taxe sur l'alcool, timbres fiscaux, droit de timbre, taxe sur les voitures, taxe sur les véhicules à moteur, taxe sur les produits pétroliers, taxe sur les loteries, taxe sur les poids lourds en fonction de leur poids, nouvelle réglementation financière



	Impôts cantonaux	Impôt cantonal, impôt d'État	accord financier, impôt sur le revenu, capitation, impôt personnel, impôt sur le foyer, impôt sur la fortune, impôt anticipé, impôt à la source, impôt sur les gains immobiliers, impôt foncier, impôt sur les modifications, taxe foncière, impôt destiné aux églises, impôt industriel, impôt sur les divertissements, impôt sur les affiches publicitaires, taxe de circulation, droits de succession, impôt sur les donations, impôts sur les bénéfices et le capital
	Impôts communaux	impôts communaux	impôt personnel, impôt sur les chiens, impôt sur les divertissements, charges, obligation fiscale, imposabilité, imposition, système fiscal
	Douanes		douanes, droit de douane, tarif douanier, entrée de marchandises
	Poursuites et faillite	poursuites, recouvrement	banqueroute, dettes, incapacité de paiement, saisie
	Casier judiciaire et procédure pénale	Procès pénal, procédures pénales	droit pénal, juridiction du droit pénal, procédure judiciaire, entrée au casier judiciaire, extrait du casier judiciaire, criminalité
	Tutelle	curatelle, tutelle	tutelle, tuteur commis d'office, pupille, autorités de tutelle, protection des enfants, protection des jeunes
	Procédure civile	procédure civile, procédures de droit civil	droit civil, juridiction civile, action en justice
	Médiation	médiateur	intermédiaire, centre de médiation, centre de conciliation, médiation, conciliation, médiation
<b>Santé et affaires sociales</b>		système de santé publique, affaires sociales	médecine, maladie
	AVS / IV (assurance vieillesse et succession/assurance invalidité)	Assurance vieillesse	pension de vieillesse, pension d'invalidité, pension de veuvage, assurance sociale, organisme de prévoyance, caisse de retraite, premier pilier, deuxième pilier, troisième pilier, allocation aux impotents, prestations complémentaires, prévoyance retraite, assurance décès

	Assurance maladie	caisse d'assurance maladie	assurance contre les accidents, assurance contre les accidents du travail, maladie, accident, baisse des primes, caisse d'assurance maladie
	Sécurité sociale		sécurité sociale, politique sociale, assurance chômage, assurance maternité, assurance maladie, assurance accident, assurance invalidité, aide sociale
	Handicap	Invalidité	handicap physique, handicap du corps handicap mental, handicap psychique, incapacité totale de travail, handicapés
	Prévention	Prévoyance, prévention, mesures prophylactiques, prévention	prévoyance santé, bien être, prévention des accidents, prévention contre les drogues, prévention contre l'alcool, prévention contre le tabac, prévention primaire, prévention secondaire, prévention tertiaire
	Drogue et toxicomanies		dépendance aux drogues, toxicomanie, dépendance aux médicaments, addiction, toxicomanes, stupéfiants, substance addictive, psychotropes
	Protection du consommateur		droits du consommateur, sécurité des produits, surveillance des prix, organisme de surveillance des prix, organisation de consommateurs, importation parallèle, épuisement régional, épuisement national, épuisement international, entente sur les prix de vente, cartel, principe de Cassis-de-Dijon
	Sécurité des produits alimentaires	Sécurité des produits alimentaires	produits alimentaires sûrs, contrôles des produits alimentaires, hygiène des produits alimentaires, sécurité des produits

<b>Culture et médias</b>			connaissances, communication, information, moyens de communication, média de masse, presse, journaux, magazines, cinéma, radio, télévision, Internet
	Promotion de la culture	promotion de la culture	politique culturelle, promotion des langues, entretien des monuments, offre culturelle, héritage culturel
	Institutions culturelles	institutions culturelles, établissements culturels	musées, théâtres, bibliothèques
	Évènements soumis à autorisation		évènements culturels, offre culturelle
	Archives et bibliothèques		livres, archives fédérales, bibliothèque nationale
	Média		média de masse, presse, journaux, magazines, radio, télévision, Internet
	Internet	World Wide Web	mails, courrier électronique, espace cybernétique
	Télécommunication	télécommunication	transmission de données, téléphone portable, téléphone satellite, portable, Internet
<b>Sécurité</b>		sécurité publique, ordre public	défense, défense nationale, protection de la population, police, agent chargé de l'application de la loi, armée
	Armée	Service militaire	militaire, service militaire, service militaire obligatoire, militaire de carrière, refus d'effectuer le service militaire, objecteur de conscience, refus de servir, remplacement du service militaire, taxe d'exemption de l'obligation de servir
	Service civil	service civil	service militaire
	Protection civile		obligation de service de protection, espace protégé, obligation de construire l'espace de protection
	Pompiers		service militaire, piquet d'incendie, protection contre l'incendie
	Protection de la population		protection contre les catastrophes, secours en cas de catastrophe, police, pompiers, système de santé publique, exploitations techniques, mise en alerte, test de sirène
	Protection des frontières		surveillance des frontières

	Approvisionnement		stockage, provisions
	Police		agents chargés de faire appliquer la loi, sécurité, ordre public
	Armes		certificat de port d'armes, port d'armes, bureau des armes, permis de port d'armes, auto défense
<b>Mobi- lité</b>			circulation, transport, moyen de transport, transport privé, transports publics, navette, circulation routière, circulation des poids lourds, taxe de circulation pour les poids lourds en fonction de leur poids, trafic lent
	Transports ferroviaires et publics	Chemin de fer, train	transport ferroviaire, trafic ferroviaire, réseau ferroviaire, moyen de transport, transports publics
	Routes	Circulation routière	circulation automobile, circulation des poids lourds, trafic des poids lourds, taxe sur les poids lourds en fonction de leur puissance, trafic lent, moyen de transport, voiture, moto, transport individuel
	Transport aérien		vol, volée, avion, sécurité aérienne
	Transport par bateau		Trafic maritime, transport fluvial, navigation maritime, navigation fluviale
	Trafic lent		vélo, bicyclette, engin assimilé à un véhicule, piéton, transport en commun
<b>Vie privée</b>			contrôle des habitants, bureau de déclaration de résidence, service de l'état civil, bureau de l'état civil
	Autorisations de séjour	Autorisation de séjour, permis de séjour	autorisation d'établissement, séjour, établissement, lieu de résidence
	Papiers et attestations	documents, papiers d'identité	passport, carte d'identité, visa, acte de naissance
	Naturalisation		Nationalité, citoyenneté, droit civique, acquisition de nationalité, perte de nationalité, procédure de naturalisation

	Logement et déménagements	déménagement, changement de domicile, changement de résidence, changement de ville, logement, habitat	contrat de location, domicile, recherche de domicile, droit du bail, contrat du bail, loyer, propriété immobilière, réduction du loyer, augmentation du loyer, changement d'adresse
	État civil	état civil	naissance, mariage, couple, pacs, décès, service d'état civil, registre d'état civil
	Naissance		acte de naissance, extrait de naissance, certificat de naissance
	Adoption		enfant adoptif, parent adoptif, activité intermédiaire en vue d'adoption, procédure d'adoption, droit parental, autorité parentale
	Enfants et jeunes		majorité, protection des enfants, protection de la jeunesse
	Hôpital (hospices)	maison de retraite, maison du troisième âge	soins à domicile, soins hors du cadre hospitalier, Spitex
	Décès	Mort	enterrement, inhumation, testament, droit de succession, héritage, avis de décès, acte de décès, service d'état civil, héritier, liste des héritiers
	Religion	confession religieuse, foi	église, messe, aumônerie, communauté religieuse
	Assurances	Assurance	police d'assurance
	Animaux		animaux domestiques, animaux sauvages, médecine vétérinaire, vétérinaire, protection des animaux, chasse, pêche, élevage
	Sport		activités de loisir, sport à l'école, sport de haut niveau, sport de loisir, sport et jeunesse, centres sportifs

## 6 Gestion

La gestion de l'annexe 1 de [eCH-0049] se fait selon les exigences dans le document principal de [eCH-0049].

## 7 Exclusion de responsabilité – Droits de tiers

Les normes élaborées par l'Association **eCH** et mises gratuitement à la disposition des utilisateurs, ainsi que les normes de tiers adoptées, ont seulement valeur de recommandations. L'Association **eCH** ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des décisions ou mesures prises par un utilisateur sur la base des documents qu'elle met à disposition. L'utilisateur est tenu d'étudier attentivement les documents avant de les mettre en application et au besoin de procéder aux consultations appropriées. Les normes **eCH** ne remplacent en aucun cas les consultations techniques, organisationnelles ou juridiques appropriées dans un cas concret.

Les documents, méthodes, normes, procédés ou produits référencés dans les normes **eCH** peuvent le cas échéant être protégés par des dispositions légales sur les marques, les droits d'auteur ou les brevets. L'obtention des autorisations nécessaires auprès des personnes ou organisations détentrices des droits relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Bien que l'Association **eCH** mette tout en œuvre pour assurer la qualité des normes qu'elle publie, elle ne peut fournir aucune assurance ou garantie quant à l'absence d'erreur, l'actualité, l'exhaustivité et l'exactitude des documents et informations mis à disposition. La teneur des normes **eCH** peut être modifiée à tout moment sans préavis.

Toute responsabilité relative à des dommages que l'utilisateur pourrait subir par suite de l'utilisation des normes **eCH** est exclue dans les limites des réglementations applicables.

## 8 Droits d'auteur

Tout auteur de normes **eCH** en conserve la propriété intellectuelle. Il s'engage toutefois à mettre gratuitement, et pour autant que ce soit possible, la propriété intellectuelle en question ou ses droits à une propriété intellectuelle de tiers à la disposition des groupes de spécialistes respectifs ainsi qu'à l'association **eCH**, pour une utilisation et un développement sans restriction dans le cadre des buts de l'association.

Les normes élaborées par les groupes de spécialistes peuvent, moyennant mention des auteurs **eCH** respectifs, être utilisées, développées et déployées gratuitement et sans restriction.

Les normes **eCH** sont complètement documentées et libres de toute restriction relevant du droit des brevets ou de droits de licence. La documentation correspondante peut être obtenue gratuitement.

Les présentes dispositions s'appliquent exclusivement aux normes élaborées par **eCH**, non aux normes ou produits de tiers auxquels il est fait référence dans les normes **eCH**. Les normes incluront les références appropriées aux droits de tiers.

## Annexe A – Références et bibliographie

- [eCH-0003] eCH-0003 Guide pour l'approbation des propositions, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0049] eCH-0049 Catalogues thématiques relatifs à la structure de l'offre de l'administration publique suisse du point de vue des bénéficiaires de prestations, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0088] eCH-0080 Règles concernant la description des démarches administratives en Suisse, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0138] eCH-0138 Concept organisationnel pour la description et la documentation de tâches, prestations, processus et structures d'accès de l'administration publique en Suisse, cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0141] eCH-0141 Règles concernant la description et la structure de l'offre de l'administration publique suisse du point de vue des bénéficiaires de prestations, cf. [www.egovernment.ch](http://www.egovernment.ch)
- [eCH-0146] eCH-0146 Rapports et analyses relatifs au projet priorisé B1.03 « Inventaire unique et banque de référence des prestations publiques », cf. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [MANUEL PRATIQUE] Manuel pratique de cyberadministration. Marche à suivre pour le développement de prestations électroniques dans les administrations publiques. Édition revue et complétée, mars 2009, cf.
- [STRATÉGIE] Stratégie suisse de cyberadministration (2007), cf. [www.egovernment.ch](http://www.egovernment.ch)

## Annexe B – Collaboration et surveillance

eCH Groupe spécialisé eCH Processus administratifs

## Annexe C – Abréviations

CF Chancellerie fédérale

USIC Unité de stratégie informatique de la Confédération

## Annexe D – Glossaire

Vous trouverez une liste (glossaire) des termes techniques utilisés dans le présent document dans la norme [eCH-0138].

## **Annexe E – Modifications par rapport à la version 3.0**

Diverses améliorations détaillées.